



# SCEAUX

N° 10 — 2° TRIMESTRE 1962

Rédaction et Administration : Mairie de Sceaux

Bulletin Municipal Officiel

## LE BUDGET DE LA VILLE DE SCEAUX

par Pierre LOURADOUR, Conseiller Municipal,  
Rapporteur du Budget



Parler des problèmes financiers de la commune dans le bulletin municipal est malaisé : ils exigent de longs développements, souvent techniques, et ils sont peu attrayants... Mais pour que chaque citoyen puisse, s'il le désire, s'y intéresser, il lui est indispensable de savoir, au moins sommairement, de quels crédits

la Municipalité dispose et à quoi elle les utilise, comment elle équilibre les recettes et les dépenses, en un mot, de quelle façon elle établit son budget.

Le budget de la Ville de Sceaux pour 1962 s'élève à 4.236.000 NF et se caractérise par l'absence de tout impôt nouveau : le nombre des centimes additionnels reste le même (30.254) et le taux des diverses taxes (notamment valeur vénale des propriétés non bâties, enlèvement des ordures ménagères, déversement à l'égout) demeure inchangé.

### UN EFFORT SUR LE PLAN SOCIAL

L'augmentation du centime — qui tient surtout à l'élévation de la taxe locale — couvre l'accroissement des dépenses du personnel (hausse des traitements et création de postes), des subventions, des contingents et de la dette. D'une manière générale, les besoins essentiels sont satisfaits. Mais une nette orientation est donnée cette année à la politique municipale : progrès social et urbanisme sont les préoccupations dominantes qui apparaissent dans le budget primitif.

Tout d'abord, la Municipalité entend s'attacher spécialement au problème des personnes âgées et sans ressources : grâce à une enquête sérieuse, un plus grand nombre d'entre elles sera secouru et le montant des allocations versées chaque mois va être relevé. En outre, les personnes âgées de la Commune n'iront plus en vacances à Mansigné où elles manquaient de confort, mais dans une propriété située en Normandie, ce qui entraîne une certaine augmentation des frais de séjour. Pour que ces diverses mesures puis-

sent prendre effet, la subvention accordée au Bureau d'Aide Sociale est majorée de 50 0/0.

### UNE POLITIQUE D'EMBELLEMENT

En second lieu, la Municipalité tient à assurer l'entretien, la propreté et la sécurité des voies publiques et à faire disparaître tout ce qui enlaidit la ville.

C'est ainsi que les crédits pour le goudronnage des chaussées et le revêtement des trottoirs sont relevés de moitié ; de plus, le service de nettoyage sera renforcé. La modernisation de l'éclairage public, en cours depuis deux ans, va être achevée : l'équipement de toute la ville en foyers fluorescents, l'installation de foyers supplémentaires, l'éclairage normal avancé le matin, permettront de circuler commodément et en toute sécurité, même dans les rues les plus retirées. En outre, la plantation de massifs de fleurs aux carrefours ou sur les places ajoutera à l'agrément de la cité.

Enfin, plusieurs rues seront élargies, les bâtiments communaux dont l'aspect extérieur laisse à désirer subiront des réparations sérieuses et la démolition des immeubles par trop vétustes sera entreprise.

Mais les domaines scolaire et culturel ne sont pas négligés : il sera procédé, dans les différentes écoles, à des travaux comme la réfection des cours, la peinture de plusieurs classes ou des aménagements sportifs. Trois classes de neige au lieu de deux ont fonctionné et le ramassage scolaire des enfants d'un quartier éloigné est organisé. Par ailleurs, l'agrandissement de la bibliothèque sera réalisé.

La Municipalité a donc fait un choix en portant cette année ses efforts particulièrement sur deux points : elle essaie, d'une part d'aider le plus largement possible les personnes âgées et démunies de ressources et remplit à cet égard un devoir social qui s'impose.

D'autre part, en pratiquant une politique d'embellissement, elle pense donner satisfaction à l'ensemble de la population : chaque citoyen aura plaisir à emprunter des chaussées et des trottoirs mieux entretenus, à constater le bon état des bâtiments publics, la rénovation de certains quartiers, ainsi que l'ornementation de la cité... Sceaux est déjà, dit-on, l'une des communes les mieux éclairées du département : ses habitants apprécieront de la voir jouir, en matière d'urbanisme, de la même réputation.

ADRESSEZ TOUTES LES INFORMATIONS POUR LE BULLETIN A M. LOGAN, Maire-adjoint de Sceaux



VILLE DE SCEAUX

# PROGRAMME DES FÊTES

DE JUIN - JUILLET 1962

## FÊTE COMMUNALE

Samedi 23 Juin

17 h. à 18 h. 30

Place Voltaire

### DÉMONSTRATION CANINE

Sauts d'obstacles, Attaques, etc...

21 h. 45 à 23 h.

Circuit en Ville

### RETRAITE AUX FLAMBEAUX

A partir de 22 h.

Jardin du Petit Château, Rue du Docteur Berger

sur Parquet

### GRAND BAL DE NUIT GRATUIT

sur Parquet

*Orchestre Lucien Masse*

Dimanche 24 Juin

8 h. 30 à 19 h.

Rue de Penthièvre

### CHALLENGE MUNICIPAL DE BOULES

organisé par la « Boule Scéenne »

A partir de 14 h.

Place Voltaire

### FÊTE des ENFANTS

DIVERTISSEMENTS organisés par la Société de Pêche "La Grenouillère"  
et la

### PISTE DE LA PRÉVENTION ROUTIÈRE

A partir de 21 h.

Cour d'Honneur du Château de Sceaux, (Allée d'Honneur)

SPECTACLE GRATUIT

### FÊTE DE NUIT

SPECTACLE GRATUIT

**LE GROUPE CHORÉGRAPHIQUE DE SCEAUX**  
dirigé par M. BLANC, Professeur à l'Opéra, et Mme LICHTENBERG

**LA CHORALE A CŒUR JOIE**  
dirigée par M. CHOUVET

**L'ORCHESTRE D'ENFANTS DE LA SCHOLA CANTORUM**  
fondé et dirigé par Alfred LŒWENGUTH

**Le Cercle Folklorique Breton**  
"EVEL BREIZ"  
dirigé par le barde MILBEO

**LA SOCIÉTÉ MUNICIPALE  
DE TAMBOURS ET CLAIRONS**  
(Finaliste du Grand Prix de Paris 1962)  
dirigée par M. JONQUÉ

ET UN

### GRAND FEU D'ARTIFICE

La Municipalité et la Commission des Fêtes invitent la Population à assister à ces manifestations

# DISTRIBUTION DES PRIX

---

*La Municipalité porte à la connaissance de la population et des parents d'élèves en particulier, les dates et heures des distributions de prix aux enfants des Écoles Publiques de Sceaux.*

## GROUPE SCOLAIRE DU CENTRE

- École Maternelle : Samedi 30 Juin 1962, à 10 heures 30, Préau de l'École, Rue Marguerite Renaudin.
- Collège d'Enseignement Général et Écoles Primaires : Dimanche 1<sup>er</sup> Juillet, au Marché couvert, 66, Rue Houdan, à 9 heures 30 pour les filles et à 10 heures 45 pour les garçons.

## GROUPE SCOLAIRE DES BLAGIS

- École Maternelle : Samedi 30 Juin, à 15 heures, Préau de l'École des Garçons, 48, Rue de Bagneux.
- Cycles d'Observation et Écoles Primaires : Samedi 30 Juin, au Marché couvert, 66, Rue Houdan, à 19 heures 45 pour les garçons et à 21 heures pour les filles.

## GROUPE SCOLAIRE DU PETIT-CHAMBORD

- École Maternelle : Samedi 30 Juin, Gymnase de l'École, Allée de Trévisé, à 16 heures 30 ; École Primaire : à 17 heures 30, le même jour.



## *Fête Nationale*

---

---

A l'occasion de la Fête Nationale, la Municipalité organise à l'intention de la population

## DEUX GRANDS BALS GRATUITS

en plein air

- Le **VENDREDI 13 JUILLET**, à partir de 21 heures 30, Place de la Mairie.
- Le **SAMEDI 14 JUILLET**, à partir de 21 heures 30, Rue des Aulnes.

avec le concours de

## L'ORCHESTRE LUCIEN MASSE



**Mairie de Sceaux**

Tél : ROBINSON 29-50

M

De nombreux Français arrivent actuellement d'Algérie. Pour l'ensemble de la France, on enregistre chaque jour 5.000 arrivées par air et 2.200 par mer, dont une grande majorité de femmes et d'enfants. Dans la région parisienne, Orly accueille 1.500 à 1.600 personnes par jour.

Les mesures prises par les pouvoirs publics doivent être complétées par les initiatives privées, pour que nos frères d'Algérie sentent à l'arrivée la chaleur de notre accueil et que l'aide soit adaptée à chaque cas particulier.

Un Comité s'est constitué à Sceaux afin de coordonner les initiatives déjà prises, d'établir la liaison avec les centres d'accueil, de rassembler des informations sur les besoins et de centraliser toutes les offres d'aide présentées dans la commune.

Présidé par le MAIRE, ce Comité comprend :

MM. CARAMAN et RAYNAUD, Mlle LACOUR, Mme LE CHEVALLIER et M. LOGAN, maires adjoints, MM. DE BAUDOIN et RIPOCHE, conseillers municipaux, M. CHEVREAU (Comité d'Accueil des Blagis), Mme GANTES, M. le BLANC (Secours Catholique), Mme LESCENE (Action Catholique Générale Féminine), M. LESOURD (Protection Civile), Mme LIMA (rapatriée), M. MATET (Maison des Jeunes et de la Culture), Mlle QUITO (assistante sociale), M. RIBADEAU-DUMAS (Association Familiale des Bas-Coudrais), M. RICHARD (Aide Fraternelle à l'Enfance d'Algérie), Mlle SABLIER (assistante sociale), M. TOUILLIER (Secouristes), Mme VAN BELLE (Croix Rouge).

Vous trouverez au verso un questionnaire que vous êtes prié de renvoyer ou de déposer à la Mairie au nom du Comité et sur lequel vous pourrez faire connaître de façon précise l'aide que vous envisagez d'apporter.

Les membres du Comité sont certains que tous les Scéens comprendront la nécessité de mettre tout en œuvre pour adoucir le sort des Français qui refluent d'Algérie.

Veillez agréer, M \_\_\_\_\_, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Maire,  
Président du Comité d'Accueil :

**E. GULDNER** O. \*.

# QUESTIONNAIRE A RENVOYER A LA MAIRIE AU NOM DU COMITÉ DE SCEAUX POUR L'ACCUEIL DES FRANÇAIS D'ALGÉRIE

NOM ..... Téléphone .....

Adresse .....

## I. — AIDE IMMÉDIATE :

### A) Réception

Acceptez-vous d'être appelé éventuellement à renforcer les équipes de réception à Orly ou à Chevilly-Larue (dames : le jour ; hommes : la nuit) ? OUI — NON

Dans l'affirmative, pendant combien d'heures par semaine et quels jours de préférence : .....

### B) Transports

Acceptez-vous d'être appelé par téléphone (même de nuit) pour assurer avec votre voiture un transport d'Orly à Paris ou une autre localité de la région parisienne ? OUI — NON

Dans l'affirmative, précisez le nombre de places (à l'exclusion du conducteur) : .....

### C) Hébergement de courte durée

Pouvez-vous recevoir des Français d'Algérie pour quelques jours ? OUI — NON

Dans l'affirmative, précisez combien d'adultes ....., combien d'enfants ....., pour combien de temps ou jusqu'à quelle date ..... et s'il y a une possibilité de faire la cuisine ..... ou de prendre les repas avec vous .....

### D) Accueil d'enfants

Pouvez-vous accueillir pour quelques jours des enfants seuls ? OUI — NON

Dans l'affirmative, précisez le nombre, le sexe, l'âge, éventuellement la confession, ainsi que la durée possible de l'accueil

### E) Vêtements et linge de maison

Précisez les articles (avec les mensurations) que vous tiendriez à votre domicile à la disposition du Comité si le besoin s'en faisait sentir : .....

## II. — AIDE DURABLE :

### A) Chambre ou logement (à titre onéreux)

Si vous pouvez répondre à ce besoin très impérieux, précisez les caractéristiques du local proposé et s'il serait vide ou meublé : .....

### B) Accueil d'enfants ou d'adultes pour une plus longue durée

Pouvez-vous prendre en pension (contre paiement) pour plusieurs semaines ou mois un ou plusieurs enfants ou une ou plusieurs personnes adultes, soit à votre domicile de Sceaux, soit dans une résidence de vacances ? OUI — NON

Dans l'affirmative, précisez combien ....., de quel sexe ....., de quel âge ..... et pour combien de temps .....

### C) Emplois

Pouvez-vous procurer un emploi dans votre entreprise ou autrement ? OUI — NON

Dans l'affirmative, donnez toutes précisions utiles .....

## III. — AUTRES PROPOSITIONS.

## IV. — DONS EN ESPÈCES.

Les dons en espèces peuvent être soit déposés à la Mairie sous enveloppe fermée au nom de M. ROLLAND, soit versés par virement postal ou par mandat-carte au compte de la Croix Rouge Française - Comité de Sceaux N° 1376-25 Paris, avec la mention « COMITE D'ACCUEIL » dans la partie réservée à la correspondance.

N.B. - Si vous avez déjà répondu à un questionnaire d'un autre organisme, précisez-le, mais remplissez cependant ce questionnaire.

LIBRAIRIE - PAPETERIE  
FOURNITURES SCOLAIRES

## TOUTE LA PRESSE

P. SOUILHOL

10, rue du Dr-Roux, SCEAUX  
TELEPHONE : ROB. 64-41

MAÇONNERIE  
CIMENT ARME  
TRAVAUX PUBLICS  
**Entreprise DEL MISSIER**  
5, Sentier de Paris, SCEAUX  
Tél : ROBINSON 36-19

## SUD-MENAGER

Distributeur exclusif régional  
Magasin : 112 bis, rue Houdan  
SCEAUX Tél. : ROB. 78-88  
MEUBLES DE CUISINE  
REFIGERATEURS  
MACHINES A LAVER  
**BENDIX**  
SAINT-LAURENT  
Appareils de cuisson  
RADIO - TELEVISION  
Installation et agencement :  
CUISINE - PLOMBERIE  
SANITAIRE

## LIBRAIRIE VOLTAIRE

LIBRAIRIE - PAPETERIE  
CLASSIQUE - CADEAUX

112, rue Houdan, SCEAUX  
Tél. : ROBINSON 19-50

## PROMENADE DES PERSONNES AGEES

Le 12 avril dernier, régnait Place de la Mairie, une animation inaccoutumée. Il y avait là des petits groupes de personnes âgées endimanchées qui attendaient avec un large sourire l'arrivée des cars qui devaient les emmener pour une promenade avec goûter à St-Germain-en-Laye.

Quand tous furent bien installés dans des cars confortables, le départ eut lieu à 13 h. 35 et le parcours sur la route de Versailles jusqu'à St-Germain fut bien agréable ; au passage à l'aller et au retour chacun a pu voir ou revoir le magnifique château de Versailles.

Arrivée à St-Germain vers 14 h. 30. Nos aînés ont pu faire une courte promenade en évoquant des souvenirs, mais le temps gris n'a pas permis d'admirer le panorama que l'on voit de la terrasse du château. Tous ont été contents de retrouver le car et de prendre la direction des écoles.

M. le Maire de St-Germain est venu souhaiter la bienvenue à nos aînés, espérant les retrouver un prochain jour. Mlle Lacour le remercia au nom de tous, et chacun fit honneur au bon goûter qui avait été préparé et servi avec une extrême gentillesse par le personnel à qui nous adressons encore nos remerciements. Puis ce fut le retour, des conversations très animées, des rires, une bonne ambiance. On se sépara en souhaitant se retrouver, mais cette fois avec du beau temps.

Merci à la Municipalité, merci à Mlle Lacour, à M. Caraman et M. Logan qui honoraient de leur présence cette sortie agréable.

Mlle HOGUET.

## COLONIES DE VACANCES

Les familles sont informées que la Ville organise, comme tous les ans, deux colonies de vacances au château de Penchien, la 1<sup>re</sup> du 5 juillet au 2 août, et la 2<sup>e</sup> du 2 août au 1<sup>er</sup> septembre.

Des affiches ont été apposées et des imprimés distribués à tous les enfants. Toutes les informations utiles ont donc été fournies.

Le Comité d'administration de la Caisse des Ecoles a pris toutes les dispositions utiles pour que le séjour se déroule dans d'excellentes conditions. Des tra-

## ACTIVITÉS

vaux effectués au château en rendent encore le séjour plus agréable.

Un camp d'adolescents fonctionnera pour la première fois à côté de la colonie. Les jeunes gens aidés par des moniteurs qualifiés effectueront d'intéressantes randonnées : au programme, visite des châteaux de la Loire.

## PATRONNAGE MUNICIPAL

L'année scolaire se termine et les activités de notre patronage également. Il a réuni cette année tous les jeudis, plus de 250 enfants répartis en deux groupes, sous l'habile direction de M. Kunz. Il est de plus en plus un centre culturel et sportif.

Voici d'ailleurs un bref compte rendu de ses activités sportives. Des équipes de foot-ball ont été constituées et ont, tous les jeudis, disputé des matches de championnat.

Deux équipes de minimes et deux de benjamins. L'équipe 1<sup>re</sup> benjamins s'est couverte de gloire et a gagné la coupe des patronnages 1962.

De jeunes professeurs d'éducation physique et un Scéen dévoué les ont guidées dans la pratique de ce sport si attrayant. Signalons également que l'équipe des minimes a terminé en demi-finale.

En outre, une équipe de hand-ball benjamins et une équipe féminine de basket-ball ont participé à toutes les rencontres inscrites au calendrier de la saison 61-62.

Les jeunes qui veulent faire du sport trouveront la saison prochaine toute une gamme d'activité sportive encore plus étendue.

## FETE DES ECOLES

Le dimanche 6 mai, les habitants de notre Cité qui levaient les yeux vers le ciel étaient tout surpris de voir des objets multicolores entraînés par un vent violent vers le Nord. Phénomène étrange ! Météorites ? Non, tout simplement des ballons porteurs d'un message lâché par les élèves des écoles de la Ville. Vont-ils porter au loin le nom de notre Cité ? Il se peut. Vont-ils attein-

## CENTRE MEDICAL DE REEDUCATION FONCTIONNELLE

10, boulevard de la République à FONTENAY-AUX-ROSES  
Téléphone : ROBINSON 74-40 (numéro provisoire) - FLOrian 24-65

MASSAGES — GYMNASTIQUE

Cours d'enfants et d'adultes - Leçons individuelles et par petits groupes - Gymnastique pré et post natale

REEDUCATION - MECANOTHERAPIE - HYDROTHERAPIE

Bains et douches médicaux - Massages sous l'eau

SAUNA - Bain de chaleur nordique

VERTEBROTHERAPIE - Table d'élongations

PHYSIOTHERAPIE - ELECTRICITE MEDICALE

— Brunissage — Oxygénation —

Tous traitements exécutés sous contrôle médical

Sécurité Sociale - Accidents du travail

— Etablissement conventionné avec les principales Mutuelles —

BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ORFÈVRE  
TRANSFORMATIONS DE BIJOUX

REPARATIONS GARANTIES

# M. Gaunord

114 bis, rue Houdan — Téléphone : ROBINSON 17-30

CADEAUX

## MUNICIPALES

dre le cosmos et se placer sur orbite ? Il se pourrait.

Place Voltaire, le matin, nombreux étaient les enfants abandonnant aux caprices du vent leur léger aéronef et l'après-midi les élèves du groupe Blagis se livraient à cette même occupation.

Dans ce dernier groupe on avait profité de cette manifestation pour convier Parents et Amis à une fête scolaire qui a obtenu un très grand succès : fête organisée par Mmes les Directrices, M. le Directeur et l'Association des Parents des Blagis. Elle a attiré un public nombreux, heureux d'assister à un beau spectacle. Chorales d'enfants aux fraîches voix, futures artistes en herbe ; danses folkloriques exécutées avec une grâce toute juvénile par les fillettes de l'école au cours de gracieuses évolutions chorégraphiques toujours très appréciées et présentées avec le goût le plus fin ; scènes de comédie classique interprétées avec une grande assurance déjà et surtout avec beaucoup d'intelligence ; exercices d'acrobatie réalisés par les garçons avec souplesse et virtuosité ; scènes charmantes des tout petits de la maternelle. Tous ces numéros variés ont été fort goûtés.

Ambiance excellente, jeux animés et divers, tout a contribué, même le temps, au succès de cette fête.

### GOUDRONNAGE DES RUES DU PARC DE SCEAUX

Nous sommes en mesure d'annoncer qu'au cours des prochains mois sera réalisée une nouvelle tranche de travaux relatifs au goudronnage des rues du Parc de Sceaux.

Des crédits importants ont en effet été prévus dans le budget 1962.

### NOS ECOLES

Au groupe Centre, peu de changements sont à prévoir. Il faudrait toutefois que les autorités académiques se décident à créer une nouvelle classe maternelle. Nous interviendrons pour qu'on nous donne satisfaction.

Les groupes garçons et filles garderont vraisemblablement les mêmes classes avec des effectifs à peu près stables.

Des travaux de peinture seront effectués pendant les vacances, du matériel neuf mis en place ; les fillettes trouveront à la rentrée une école plus gaie,

plus accueillante.

Au groupe Blagis, création pour les filles d'une nouvelle cinquième. Situation inchangée chez les garçons. A prévoir à peu de choses près les mêmes effectifs quoique Fontenay et Bourg-la-Reine retirent un certain nombre de leurs élèves.

Des travaux d'aménagement et des plantations rendront encore plus agréable cette école. La classe d'enseignement ménager récemment aménagée, fonctionnelle à la satisfaction de tous.

Le groupe Petit Chambord voit ses constructions se terminer.

A la rentrée prochaine les ouvriers auront déserté le chantier.

Un gymnase et des plateaux d'évolution pourront être mis à la disposition non seulement des élèves mais aussi des enfants du patronage et des groupements sportifs.

Nous sommes heureux de féliciter les architectes MM. Loiseau et Lapeirre pour cette belle réalisation, qui complète, l'équipement du parc, ainsi qu'aux entrepreneurs qui, avec conscience et dans des délais normaux, ont exécuté ces travaux.

Une nouvelle qui cetrainement sera accueillie avec regret, c'est le départ de M<sup>me</sup> Frère qui quitte le Petit Chambord pour prendre la direction de l'école de la Roue à Fontenay. Le bulletin municipal tient à la remercier bien cordialement pour tout le dévouement qu'elle a manifesté lors de la mise en route de ce groupe scolaire. Sa distinction, son amabilité, son sens de la pédagogie, lui ont valu l'estime de tous. Les parents qui, avec quelque appréhension, avaient conduit leurs enfants dans cet établissement trop neuf sont unanimes à reconnaître les mérites de M<sup>me</sup> Frère et lui sont infiniment reconnaissants pour l'instruction et l'éducation que leurs enfants ont reçue dans cette école dont elle aura été la première directrice.

Nous souhaitons la bienvenue à M<sup>me</sup> Templereau qui vient de Hhiais. Nous sommes persuadés qu'elle saura avec autant d'autorité et de compétence diriger cette école si bien partie.

Nous avons appris également que M<sup>me</sup> Ramadier, qui vient d'une commune voisine, celle d'Antony, va assurer la direction de l'école maternelle. M<sup>me</sup> Pailès a donné une excellente impulsion à ce groupe des tout-petits, il n'y aura qu'à continuer : nos meilleurs souhaits de bienvenue aussi à M<sup>me</sup> Ramadier.

## COMESTIBLES

VINS FINS

### L. Bandiera

Traiteur  
Spécialités Françaises  
et Etrangères

140, r/c d'Orléans, SCEAUX  
Tél. : ROB. 86-31

LIVRAISON A DOMICILE

BIERES : CHAMPIGNEULLES  
« PRINCESS » Valbourg « PILLS »  
GALLIA ET VALBOURG  
HELDENPILS - EKLA - TUBORG  
— METEOR PILS —  
Brasserie de l'Epi d'Or  
F. SALSON  
7, av. Jules-Guesde, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 03-53

## CANNAGE DE CHAISES

### G. LEFEBVRE

Aveugle de guerre  
27, rue des Cheneaux, 27  
SCEAUX — Tél. ROB. 15-73

## LE PASSE LE PRESENT

198, rue Houdan, SCEAUX  
Angle de la Gare : M<sup>o</sup> Robinson  
Téléphone : ROB. 55-59

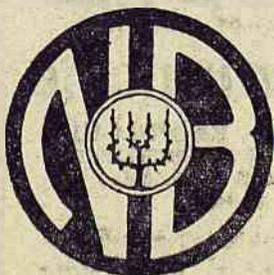
Tous objets anciens et modernes  
Meubles - Objets d'art - Lustrerie  
Bibels - Tapis - Orfèvrerie  
Tableaux - Linge - Vaisselle, etc.

ACHAT - VENTE - ECHANGE  
SUR RENDEZ-VOUS  
SE REND A DOMICILE

TOUS TRAVAUX D'IMPRESSION  
Administration - Industrie  
Publicité — Commerce

### Imprimerie A. ROZÉ

74, avenue Général - Leclerc  
BOURG-LA-REINE - ROB. 05-14



# NOMBLOT-BRUNEAU

## POUR TOUTES VOS PLANTATIONS

BOURG-LA-REINE — Boîte Postale n° 5 — ROBINSON 05 - 02

## ACTIVITÉS

**A. DELAGE****& Cie****TRAVAUX PUBLICS  
ET PARTICULIERS**

52 - 54, avenue de Robinson

PLESSIS-ROBINSON

Tél. : ROBINSON 02-35

**OPTIQUE - PHOTO****R. BONOT**

agrée par la Sécurité Sociale

86, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone : ROB. 16-26

Création de modèles

Transformation (garde pen-  
Réparation dant l'été).**FOURREUR**MAITRE ARTISAN  
Aux Quatre-Chemins**L. ANDRE**4, avenue de Robinson, 4  
CHATENAY-MALABRY  
Tél. ROBINSON 10-18**RESTAURATION - SCULPTURE**AGENCEMENTS  
MEUBLES FORMICA

MENUISERIE

**M. RIPAUD-G. LECANU**  
ARTISANS19, rue Voltaire, SCEAUX  
Tél. ROB. 41-63**ECOLE SECONDAIRE  
DE FONTENAY-AUX-ROSES**DE LA 3<sup>e</sup> AU BREVET ET AU BACCALAUREAT

34, rue Marx-Dormoy, 34

Tél. : ROB. 64 - 15

annexe du  
**COURS NADAUD**1, Place Jussieu, 1 - Paris (5<sup>e</sup>) — POR. 13-38

EXTERNAT

DEMI PENSION

**CENTRE AERE**

Ce nom désigne l'activité du patronage durant les vacances. Il a reçu à l'occasion du congé de Pâques, plus de cent enfants.

Ceux-ci ont trouvé un lieu accueillant, propice au repos et à la détente. Les jeux éducatifs, les promenades, les visites diverses ont été un élément d'intérêt très apprécié.

Pour la 1<sup>re</sup> fois même, l'activité du Centre s'est déployée sur deux plans différents : au Centre et aux Blagis dans le souci d'éviter aux enfants de longs déplacements.

Nous prévenons d'ailleurs les familles que ce centre fonctionne au cours de toutes les vacances. Des instructions sont données aux enfants. Nous prions les familles de bien vouloir s'y conformer.

**EMBELLISSEMENT DE SCEAUX**

Dans le cadre de la politique d'embellissement de la Ville de Sceaux, un effort tout particulier est prévu pour la réalisation de certains travaux de voirie. C'est ainsi qu'outre le goudronnage des rues du parc, la construction de trottoirs est envisagée dans le courant de l'été : rue du Maréchal-Joffre - avenue de la Division-Leclerc - avenue R.-Poincaré - avenue G.-Clemenceau - rue J.-Macé - avenue du Président Franklin-Roosevelt (partie).

**HONNEUR AUX MERES**

C'est pour honorer les mères de famille de notre Cité que la Municipalité avait organisé une réception dans les jardins de la Mairie.

M. Guldner, Maire de Sceaux, entouré de ses adjoints et des conseillers municipaux, présidait cette réception. En termes émouvants, le premier magistrat de la Cité a exalté le rôle si important de la mère, son dévouement, son esprit de sacrifice. Puis ce fut la remise des décorations.

Au cours du goûter qui suivit, les enfants des écoles maternelles agrémentèrent cette réception en offrant un beau spectacle : scènes charmantes pleines de spontanéité et de fraîcheur... Et quelle assurance tranquille ! Aucune gêne lorsqu'ils sont venus proclamer leur amour et leur reconnaissance à leur maman.

Et pour terminer, la chorale « A Cœur Joie » : tous nos amis connaissent maintenant pour les avoir entendues, les voix charmantes de ce groupement dirigé avec art par leur chef de cœur, M. Chouvet. On a toujours beaucoup de plaisir à les entendre.

**CAISSE DES ECOLES (Election)****SCRUTIN DU 17 MARS 1962**

Inscrits	2.389
Votants	619
Blancs et nuls	46
Exprimés	573

**Ont obtenu :**

M. SIBERTIN-BLANC	329 voix	élu
M <sup>me</sup> DULAC	327 voix	élue
M <sup>me</sup> STEVERLYNCK	313 voix	élue
M. VISSIO	248 voix	
M. METRICH	232 voix	
M. CLOPEAU	230 voix	
M. LE GUILLOU	39 voix	

**COMITE D'ADMINISTRATION  
DE LA CAISSE DES ECOLES**

Au cours de sa réunion du 28 mai, le Comité d'administration de la Caisse des Ecoles s'est occupé essentiellement des vacances de nos jeunes et de la rentrée scolaire.

**VACANCES 1962**

Comme à l'accoutumée la colonie de la Caisse des Ecoles, ouverte à tous les jeunes Scéens de 6 à 14 ans aura lieu au château de Penchien à Mansigné (Sarthe).

M. Desymoulie ne pouvant plus, par suite de son départ de Sceaux, assurer la Direction d'un séjour et M. Bernst ayant demandé à être déchargé de ses fonctions, cest M. Talon, Directeur diplômé, qui assurera la direction des deux séjours de cet été.

Le Conseil d'administration unanime a tenu à remercier MM. Desymoulie et Bernst du dévouement avec lequel ils se sont occupés des jeunes colons ces deux dernières années.

La première session aura lieu du 5 juillet au 2 août et la deuxième du 2 août au 2 septembre. Les familles qui le désirent peuvent envoyer leurs enfants aux deux sessions. Il a été décidé de ne pas modifier la participation aux frais

Conventionnée par la Sécurité Sociale Civile et Militaire  
Les principales Mutuelles - S.N.C.F. - Art. 13**Clinique Chirurgicale****CHIRURGIE GENERALE - RADIOLOGIE**  
MASSO-KINESITHERAPIE - REEDUCATION FONCTIONNELLE  
ELONGATION - MANIPULATIONS VERTEBRALES  
AMBULANCE JOUR ET NUIT25, avenue Lombart - Fontenay-aux-Roses  
Téléphone : ROBINSON 35 - 61 et la suite

## MUNICIPALES (suite)

demandée aux familles, participation variant de 4,50 à 8,50 NF par jour selon les ressources de la famille et le quotient familial.

La nouveauté de l'année sera l'ouverture du 2 au 23 août à Mansigné, d'un camp d'adolescents, destiné aux garçons de 14 à 17 ans. Des randonnées emmèneront, sac au dos, nos campeurs visiter les forêts de la Sarthe et la vallée de la Loire. C'est M. Michel Pincos, bien connu des colons de l'an qui, avec son entrain et son dévouement habituels, assurera la direction du camp d'adolescents.

### CANTINE SCOLAIRE

L'examen du bilan de la cantine scolaire, qui au cours du premier trimestre 1962, a servi une moyenne de plus de 800 repas par jour a amené le Comité à réajuster légèrement le prix des repas. A partir de la rentrée de septembre, les participations demandées aux familles Scéennes seront de 2,10 NF pour les primaires et les collèges d'enseignement généraux et 1,90 NF pour les maternelles. Signalons pour information que le prix de revient du repas est actuellement de 2,50 NF, et rappelons que des 1/2 gratuites sont accordées après enquête à toutes les familles dont la situation justifie cette mesure.

Le Comité a décidé de mettre à l'étude le principe d'un nouveau mode de participation des familles qui permettrait, en tenant compte des ressources et du quotient familial, de mieux répartir l'aide que la Caisse des écoles apporte aux familles.

### ENCAISSEMENT DES COTISATIONS

Comme suite à une décision prise au cours de l'Assemblée générale du mois de février, il a été décidé d'adresser à tous les sociétaires de la Caisse des Ecoles une circulaire les informant que les adhérents qui seront restés deux années consécutives sans verser leur cotisation seront considérés comme démissionnaires.

P. MONCEAUX,

Conseiller Municipal

Secrétaire de la Caisse des Ecoles

### Aménagement du Carrefour rue de la Marne et de Bagneux

Réponse de l'administration des Ponts et Chaussées :

Monsieur le Maire,

Comme suite au désir exprimé par la Municipalité j'ai le plaisir de vous informer que les crédits pour l'aménagement de ce carrefour viennent de m'être ouverts. Dans ces conditions ce travail sera exécuté cette année.

Veuillez agréer...

### UN COLLEGE D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE A SCEAUX

Un collège d'enseignement technique féminin fonctionne à Sceaux depuis

plusieurs années. Malgré les conditions d'implantation difficiles et inconfortables — les cours ont lieu dans des classes construites en bois — ce collège a pris, sous l'impulsion de Mademoiselle Leporc, une extension considérable.

De 30 après la Libération, le nombre des élèves est passé à 428. Actuellement, pour faire face aux besoins sans cesse croissants, de nouveaux locaux sont en voie de construction entre la rue de la Marne et l'avenue Clemenceau. Ils comprendront 14 salles de classes dont 3 salles de sciences — 2 salle de dessin d'art — 2 salles de dactylographie et de mécanographie.

Enfin, 2 ensembles ménagers — 9 ateliers et un gymnase compléteront cet ensemble harmonieux qui doit être achevé — sauf imprévu — en octobre prochain.

Rappelons que le collège d'enseignement technique comprend deux branches principales ; les métiers d'habillement et l'enseignement commercial.

Il prépare aux C.A.P. dans ces diverses spécialités après trois ans d'études.

Il est envisagé l'ouverture également sinatrices industrielles en construction mécanique et électrique.

Toutefois, le recrutement des candidates pour ces sections reste subordonné à la réalisation d'un certain nombre de conditions matérielles et notamment à l'achèvement des travaux dans les délais prévus. Toutes précisions utiles pourront être données dès la rentrée prochaine.

### Les transports sur la ligne de Sceaux

Réponse de la Régie autonome des Transports Parisiens à une intervention de M. Le Maire de Sceaux :

« Par lettre du 20 février 1962, vous avez bien voulu nous faire part d'une suggestion tendant à augmenter le nombre de trains de six voitures à la période d'affluence du soir, sur la ligne de Sceaux.

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que l'augmentation de la capacité de transport de la ligne de Sceaux, décidée en 1956, engageant des dépenses d'investissement très élevées tant pour le matériel roulant que pour les installations fixes, devaient nécessairement être échelonnées.

C'est ainsi qu'en une première étape, le 2 octobre 1961, la composition des trains a été portée de quatre à six voitures pendant les périodes du matin et du soir où les charges sont les plus élevées.

Le parc de matériel roulant dont nous disposons actuellement ne permet pas de former à six voitures un plus grand nombre de trains.

Mais les voitures nécessaires pour une deuxième étape sont en cours de construction. Elles permettront dès l'automne prochain la mise en circulation de trains de six voitures pendant la totalité des périodes d'affluence. »

## LORENZINI Dominique REVÊTEMENTS DE SOLS

30, rue de Verdun, FRESNES  
Tél. : BERny 12-48

Mosaïque. Faïence. Comblanchien  
Terre cuite. Plastique. Maquettes

## Lesœur

Couleurs - Quincaillerie  
Verres à vitres - Papiers peints

Electricité - Boisellerie  
Produits d'entretien - Ménage  
Tout pour le bricoleur

13, rue Houdan, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 02-16

## BAZAR DE LA GARE QUINCAILLERIE

COULEURS  
ELECTRICITE - MERCERIE

## Mme Vve V. ORTOLI

149 bis, r. Houdan, SCEAUX

Ouvert le dimanche matin

Téléphone : ROBINson 13-88

DEPANNAGE  
RADIO - TELEVISION  
DISQUES  
ARTICLES MENAGERS  
RADIO MODERNE

3, rue Houdan, SCEAUX  
Tél. : ROB. 22-71

DISTRIBUTEUR  
OFFICIEL :



## Pâtisserie Confiserie

DANNEBEY & BLANC

**BOMER & AMARY**

Successeurs

21, rue Houdan, SCEAUX

RECEPTIONS  
LUNCHS - DINERS

Tout à votre service à...

ROB. 00-27

## PHOTO Ray - Gill

Place de l'Eglise, SCEAUX

Téléphone : ROB. 33-09

IDENTITES - PORTRAITS  
TRAVAUX AMATEURS  
NOIR ET COULEUR

## GRAND BAZAR FLORIAN

**A. Thiebaut**

ARTICLES DE MENAGE  
— QUINCAILLERIE —  
NOVEMAIL - MECCANO  
DINKY - TOYS - HORNBY  
43, rue Houdan, SCEAUX  
Tél. : ROB. 00-38

LIBRAIRIE - PAPETERIE  
DU LYCEE

**M. DESELLE**

TOUTES LES NOUVEAUTES

79, rue Houdan, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 34-95

## JARDIN ECOLE COURS D'ARBORICULTURE FRUITIERE

### Historique

Les premiers cours doivent dater de 1900 environ.

Maitre Renaudin, notaire à Sceaux, logeait dans des pavillons des Scéens dignes d'intérêt et autour de leur habitation ils jouissaient d'un jardin de 200 mètres carrés.

M<sup>c</sup> Renaudin, voulait également aider par tous les moyens les possesseurs de ces jardins. Il céda à Sceaux, près de ses pavillons, un emplacement où fut créé un jardin-école de 400 m<sup>2</sup>. Dans ce jardin, M. Séjourné, arboriculteur, initiait des auditeurs aux secrets de la taille et de la conduite des arbres fruitiers. Ces arbres étaient formés de façon impeccable et il les conduisait avec amour.

Toutes les formes possibles de pommiers et de poiriers étaient réalisées.

A la mort de M. Séjourné, en 1937, sollicité par la municipalité, M. Belot, professeur d'horticulture de l'Education Nationale, prit la succession.

Un dimanche par mois, il réunissait les auditeurs dans le jardin-école qui occupait l'emplacement situé à l'angle de la rue Léon Blum et la voie des Aulnes. Ce jardin devait disparaître par suite de l'aménagement de ce secteur de Sceaux.

Après quelques années de recherche d'un emplacement favorable, il fut décidé par M. le Maire et la municipalité d'installer le nouveau jardin-école derrière la Mairie, 188, rue Houdan. L'emplacement choisi est idéal, car il est abrité des vents du Nord. En ce moment il est en cours d'installation.

Cette installation marche d'ailleurs à grands pas grâce à M. Avizou, directeur des voies et jardins communaux, ainsi que du personnel municipal.

Le nouveau jardin réalisé sur des bases plus modernes que l'ancien, moins comprimé, plus aéré, permet d'initier les élèves-jardiniers dans de meilleures conditions.

### Programme de l'année 1961-62

Un dimanche par mois, à 10 heures, les auditrices et les auditeurs se réunissent. Le programme de l'année 1961-1962 peut se résumer ainsi :

#### Octobre

Qu'est-ce qu'un jardin fruitier. — Rappel de quelques notions de botanique. Importance des différents travaux horticoles. Physiologie de l'arbre, sa vie, fonctions de ses racines et de ses feuilles. Le fruit, la fécondation. Choix d'un emplacement pour créer un jardin fruitier.

## Vous devez

Analyse du sol, composition physique, chimique, biologique, engrais.

#### Novembre

Préparation du sol pour la plantation des arbres. Choix des arbres. Soins à leur apporter pour favoriser leur reprise. Mode de fructification des principales essences fruitières. Règles de taille.

#### Décembre

Taille de fructification du poirier. Traitement d'hiver des arbres fruitiers.

#### Janvier

Taille de formation des arbres. Conduite de ses formes. Différents porte-greffes.

#### Février

Taille du pêcher, de la vigne, du groseiller et du framboisier.

#### Mars

Taille des rosiers. Traitements printaniers, insecticides et fongicides. Différentes greffes de printemps.

#### Avril

Etude Kodachromes sur les insectes et les maladies d'arbres fruitiers.

#### Mai

Pincement, ébourgeonnement, palissage du poirier, pommier, pêcher, vigne.

#### Juin

Ensachage et éclaircissage des fruits. Greffage en écusson.

Ce qui plaît beaucoup aux auditeurs, c'est que ces cours ne sont pas uniquement théoriques : en effet le professeur exécute devant tout le monde les opérations qu'il vient d'expliquer.

A chaque cours des questions sont posées et l'auditeur est particulièrement satisfait de connaître la réponse à son problème personnel.

Vous pouvez venir grossir les rangs : grâce à la municipalité les cours sont publics et gratuits.

Les cours 1962-1963, auront lieu :

— les 3<sup>me</sup> dimanche de chaque mois à 10 heures (Inscriptions sur place).

### CONCOURS GENERAL DES LYCEES

Encore de brillants succès du lycée

Marie-Curie.

Ont obtenu :

— le deuxième prix de Dessin :

Anne Delarue (philo).

— le deuxième prix d'Italien :

Claudine Tanguy (1<sup>re</sup> M).

Nous adressons aux lauréates et à leurs professeurs nos bien vives félicitations.

## FLEURS NATURELLES

Toutes plantes de décoration

Interflora

**ALIX & LO**

Anc. Etablissements Champion

152, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone : FLO. 14-39

— LIVRE A DOMICILE —

## TOUT POUR L'ENFANT

CONFECTION - JOUETS - VOITURES D'ENFANTS

**MIC**

4, rue du Docteur-Berger (face l'Eglise) — ROB. 19-46

# savoir

## EXPOSITION « ILE-DE-FRANCE - BRABANT »

Signalons aux Scéens qu'une exposition « Ile-de-France - Brabant » organisée dans le cadre du jumelage entre les deux provinces se déroule au Château de Sceaux (Musée de l'Ile-de-France) jusqu'au 31 août prochain.

Visite tous les jours sans exception.

### PARC DE SCEAUX

#### Jeux d'eau

Les effets d'eau dans le Parc de Sceaux

auront lieu aux dates et heures ci-après :

16 à 19 heures, les 24 juin - 1<sup>er</sup>, 8, 14, 15, 22 et 29 juillet - 5, 12, 15, 19 et 26 août.

15 à 18 heures, les 2, 9, 16, 23 et 30 septembre - 7 octobre.

#### Jardin du Glaieul

Des visites gratuites du Jardin des Glaieuls sont autorisées du 1<sup>er</sup> août au 15 septembre, près de l'Orangerie, Parc de Sceaux.

#### Jardin du Dahlia

La traditionnelle Exposition de Dahlias se déroulera, plaine de Chatenay, à l'ouest du grand canal, en septembre et début octobre (entrée : 0,80 NF).

## CITROEN PANHARD

### A. BESOMBES

2 à 8, rue de Fontenay

Tél. : FLO. 05-50

## LA NOUVEAUTE

Mme D. LEPETIT

Gaines « Chantelle » - Corsets  
Soutien-gorge « Lou - Star -  
Empreinte » - Lingerie « Neyret -  
Kaysler - Lejaby »  
Bas « Exciting - D. D. »

19, rue Houdan, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 41-17

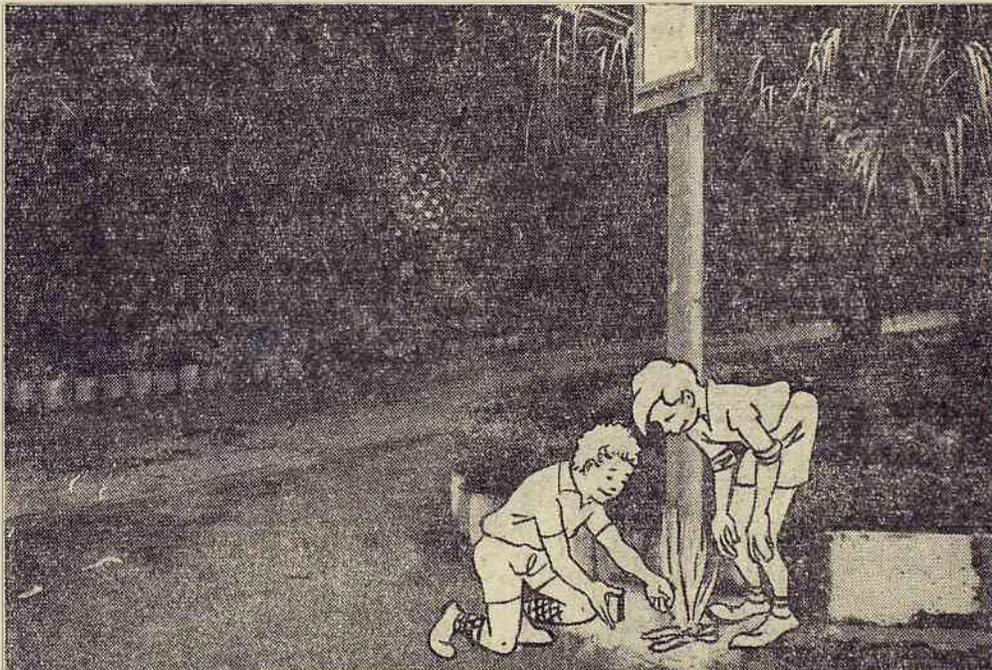
# Brigadier vous avez raison

Sous cette rubrique, nous rappelons aux Scéens les prescriptions réglementaires que chacun, nous en sommes persuadés, aura à cœur de respecter, car l'harmonie de la vie en communauté exige une discipline librement consentie.

### ORDONNANCE DU 5 JUIN 1956 SUR LE BRUIT

Extrait de l'art. 3 - Sont ou demeurent interdits en toutes circonstances

g) les tirs sur la voie publique d'armes à feu, de pétards ou d'artifices, sauf autorisations délivrées à l'occasion de fêtes ou réjouissances publiques.



## ENTREPRISE GENERALE

de tous travaux de bâtiment

## ALALINARDE

BUREAUX ET CHANTIERS

4, avenue Jules-Guesde, 4  
Tél. : ROB 11-76

## BAR - RESTAURANT

Salle pour Noces et Banquets

## L'OASIS

Centre Commercial Les Blagis  
SCEAUX

Tél. : FLO. 13-81

## Externat

Ste-Jeanne-d'Arc

OBLATES DE  
L'ASSOMPTION

Cours Secondaire

27, rue des Imbergères, 27  
Tél. : ROBINSON 13-08

Société anonyme au capital de 20.000.000 de F ou 200.000 NF

## ENTREPRISE TERRAZ

70, rue Fernand-Pelloutier, BOULOGNE (Seine)

R.C. Seine 57 B 888

Tél. VAL. 08 - 10 et 08 - 11

C.C.P. Paris 14.949 - 20

# ... Ils ont revu



*Château  
Rouge  
La salle  
de jeux*

*On pose  
pour la  
photo  
de famille*



# Ma Normandie !

Le 30 avril au matin régnait, place de la Mairie, une animation inaccoutumée. Des valises, des sacs, s'amoncelaient sur le toit d'un car tout rutilant, et les exclamations joyeuses se mêlaient aux phrases traditionnelles : « au revoir »... « envoyez-nous des cartes », etc...

Autant de présages qui évoquent la mer, la montagne et la campagne et des vacances heureuses.

De fait, il s'agissait d'un vrai départ en vacances, celui de nos « anciens », 32 au total.

Pour la première fois ils changeaient de villégiature et se rendaient près de Rouen, à Longuerue, dans une maison familiale mise aimablement à la disposition du Bureau d'Assistance Sociale de Sceaux. Mme Defoort, toujours fidèle et dévoué, était là, et sa mise estivale était en plein accord avec le beau temps enfin venu. Après les adieux et les souhaits de M. le Maire et de M. le Secrétaire Général, et accompagnés par deux Administrateurs du Bureau d'Assistance Sociale, nos voyageurs partent, pleins d'optimisme. C'est, au départ, la route de St-Germain et l'on échange des souvenirs de l'excursion d'avril (c'est déjà loin !). Puis voici Mantes, Vernon, Pont-de-l'Arche et enfin Rouen. Félicitons le chauffeur du car ; il arriva sans même s'égarer à Longuerue.

## LE CHATEAU ROUGE A LONGUERUE

Longuerue : pourquoi ce nom ? Le minuscule village n'a pas même une « Grand'Rue ». Mais il est vrai que de la Mairie à « Château Rouge », il faut parcourir un peu plus que la longueur de la rue Houdan ! (avec moins d'encombrement !).

C'est la campagne normande dans toute sa beauté printanière qui accueille nos voyageurs. Pour eux les fleurs des pommiers entr'ouvrent leurs corolles blanches et roses ; sur le vert des prés tranchent les pâquerettes et les coucous.

Le « Château Rouge » est une vieille demeure provinciale et en a gardé tout le charme. Malgré chauffage central et eau courante, quelques chambres sont vraiment modestes, et certains des voyageurs un peu déçus. Et puis, à Mansigné, il y avait ceci, et cela, et telles et telles habitudes ! Mais ici, chacun a sa chambre et même si elle est petite, on est « chez soi ». Un bon repas est servi dans l'accueillante salle à manger. Puis, l'autocar regagne Sceaux, ramenant les accompagnateurs. Pendant ce temps les « jeunes » vont explorer le pays, tandis que les « moins jeunes » s'installent. Pour les jours de froid ou de pluie (malheureusement trop nombreux), il y a la jolie salle où flambe le feu de bois dans la grande cheminée, et où il fait bien lire, tricoter, jouer aux cartes ou au billard et regarder la Télévision.

Dès la première semaine, grande fête à « Château Rouge ». Quelques conversations, heureusement indiscrettes, apprennent à Mme Defoort que M. et Mme Véry fêtent leurs noces d'or. Aussitôt on s'organise en grand secret et au cours d'un succulent et joyeux repas, les jubilaires, tout émus, se voient entourés et fêtés par tous, sans oublier la vieille maman de Mme Véry (92 ans !).

Les dimanches voient aussi quelques visites : les enfants de Mme Mercier, deux Maires-Adjoints et leur famille, et chaque fois c'étaient de bons repas accompagnés de quelques gâteries, et suivis de chansons qui se prolongeaient tard dans l'après-midi. On y chanta « Ma Normandie », bien sûr, et aussi « Mon Petit Quinquin », berceuse qui dût endormir, voici quelques lustres, Mme Defoort... et il y a à peine quelques années Brigitte Logan, dont le papa fit la conquête de tous les « anciens » par sa gaieté et son entrain.

## LES EXCURSIONS A ROUEN ET A DIEPPE

Mais le clou de ces jours de vacances, ce furent les excursions. A tout seigneur, tout honneur : c'est Rouen, la capitale qui fut le but de la première. Un car très confortable emmena tous les valides (et je ne pense pas que beaucoup se soient fait porter malades, et par un beau temps, on passa l'après-midi à Rouen. Tous se plurent à louer le confort du car, et la complaisance et l'érudition du chauffeur. Il fit d'abord le tour des corniches d'où la vue est splendide, puis fit visiter la cathédrale, le Vieux Marché, la Grosse Horloge, le Palais de Justice, le Port, le quartier des dockers, les cités ouvrières nouvelles... enfin tout ce qu'il est possible de voir. Un goûter en ville fut fort apprécié.

La semaine suivante, le soleil boudait, mais l'excursion de Dieppe fut malgré tout très réussie. Même car confortable, et en arrivant à Dieppe, chacun reçut du Syndicat d'Initiative, toute la documentation désirable. Le car parcourut lentement les quais : port de commerce, port des voyageurs, port de plaisance où nous avons pu voir les paquebots « Arromanche », « Lisieux » et le « Quai du Maroc », le plus important bananier de France, puis la plage et la rue principale avec arrêt à l'Eglise St.-Jacques, (XIV<sup>e</sup> siècle), ornée de merveilleuses dentelles de pierre. Le déjeuner fut pris dans un café bar chauffé, par petites tables, et accompagné de quelques extras (moules et cafés). Après le déjeuner, visite de la ville, puis montée à Bon Secours d'où l'on jouit d'un panorama splendide sur la mer et sur la ville. Ensuite Pourville, les prés salés avec leurs troupeaux de moutons, Vangeville et son bois de sapins, le phare d'Ailly, puis la crête de la falaise Ste-Marguerite. Ainsi les excursionnistes purent jouir à différents endroits d'un coucher de soleil sur la mer. En revenant par la côte, ils virent de nombreux blockaus et souterrains édifiés par les Allemands à l'endroit où débarqueraient Américains et Canadiens. De l'autre côté les campings 62 sous les pommiers, pour terminer l'aéroport. A 19 h. 20 ils étaient de retour, tous en forme et heureux de cette détente.

La dernière semaine, un après-midi d'excursion moins lointaine, permit de se rendre dans le joli parc zoologique de Clères où les animaux en liberté firent la joie de tous.

## LA HALTE AUX ANDELYS

Le mois se terminant, il fallut songer au retour. Celui-ci eut lieu le 29 avril, par un temps ravissant et un charmant parcours. Un arrêt aux Andelys permit de déguster un succulent déjeuner « Chez Suzanne », puis on reprit la route en longeant la Seine pour jouir au maximum de cette jolie et reposante campagne normande.

Les voyageurs (et ceux qui étaient allés les chercher à Longuerue) gardent le meilleur souvenir de cette promenade de retour.

Quant à ceux qui furent les heureux bénéficiaires de ces trop courtes vacances, malgré, pour certains, la rusticité des chambres, pour d'autres les menus devenus moins soignés (et nous en excusons bien volontiers), il faut laisser ses fourneaux en des mains trop jolies, dut laisser ses fourneaux en des mains trop jeunes, malgré les petits heurts inévitables de la vie commune, je crois qu'elles furent bénéfiques pour tous.

G. LACOUR  
Maire-Adjoint.

# SCEAUX

## AU RENDEZ-VOUS DE CHASSE

Hôtel - Bar - Tabac  
Restaurant - Noces - Banquets

### J. BRUAL

Rond-Point du Petit-Clamart

Tél. : MIC. 02-97

Parking Voitures

Fermé le mercredi

## VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS

Modèles exclusifs

### DOMINO

9, Centre Comm. des Blagis

Tél. : ROB. 76-03

## CUISINE BOURGEOISE PLATS PREPARES

L. CHAUVIN  
43, rue Houdan, SCEAUX  
Tél. : ROB. 02-88

LEGUMES CUITS  
CUISINE A EMPORTER  
LIVRAISON A DOMICILE

## COIFFURE DAMES et MESSIEURS

CLAUDE ET THERESE  
TRISCOS

102, rue Houdan, SCEAUX  
Téléphone : ROBINSON 02-14

## JUMELAGE SCEAUX-CAMBERWELL

Das le cadre du jumelage, une vingtaine d'élèves de 11 à 13 ans du lycée Credon à Camberwell ont séjourné à Sceaux à l'occasion des fêtes de Pâques.

Un repas et une visite du Parc de Sceaux, auxquels avaient été conviés de jeunes garçons des écoles du Centre et des Blagis, ont pu être organisés grâce au concours des membres du personnel enseignant.

Voici à ce sujet la lettre qui nous a été adressée par le Directeur de Credon Secondary School for Boys.

*Cher Monsieur le Maire,*

*Je vous écris pour vous remercier infiniment pour la façon merveilleuse dont vous avez organisé la réunion des garçons de cette école pendant leur récent séjour en France.*

*Les garçons comme les professeurs m'ont dit que le jour passé à Sceaux avait été le plus agréable de toutes les vacances. Ils furent tous enchantés de votre amabilité.*

*En particulier, je voudrais remercier M. Logan qui a eu beaucoup de travail pour organiser cette journée et assurer la joie des garçons de Credon qui, pour la plupart, quittaient leur chez eux pour la première fois.*

*Tout ceci leur a été très agréable et leur a laissé une grande impression.*

*J'espère que nous pourrons un jour faire quelque chose en retour pour les enfants de Sceaux.*

*Nous envoyons les bons vœux et les meilleurs remerciements de l'école de Credon à nos amis de Sceaux.*

*Bien sincèrement,*

LE DIRECTEUR.

Ajoutons que les jeunes Français ont été également très heureux de cette rencontre, qui a d'ailleurs donné l'occasion à certains d'entre eux de se perfectionner en correspondant avec leurs jeunes amis anglais.

## CAMBERWELL A SCEAUX

Du vendredi 8 juin au mardi 12 juin, une délégation de Camberwell conduite par le Maire, M. Reed, a séjourné dans notre ville. Plusieurs manifestations avaient été organisées en son honneur, de même qu'une visite de l'exposition Ile-de-France - Brabant au Parc de Sceaux.

Grâce au concours spontané d'un grand nombre de Scéens, que nous remercions bien vivement, nos amis ont été logés dans les familles et ont pu connaître ainsi beaucoup mieux la vie des Français.

Le lundi de la Pentecôte, une visite de Provins et d'Epervain a clôturé très heureusement ces journées d'amitié Franco-Anglaise qui ne peuvent que resserrer les liens entre nos deux nations.

## AUX ECOLES MATERNELLES

La période des vacances approche et c'est l'occasion de se rendre compte des progrès réalisés par les élèves des écoles maternelles au cours de l'année scolaire.

Les nombreux visiteurs s'émerveillent devant les réalisations des tout petits qui traduisent d'une manière progressive les résultats obtenus. Ils peuvent ainsi mieux percevoir les méthodes pédagogiques utilisées. C'est aussi l'occasion pour les parents de marquer par leur présence toute leur reconnaissance au personnel enseignant qui, pendant toute l'année scolaire, s'est efforcé avec patience et avec amour, d'éveiller et de façonner les jeunes intelligences de leurs enfants.

## LES TAMBOURS ET CLAIRONS DE SCEAUX A LA RADIO

Notre dynamique Société municipale des Tambours et Clairons, présidée par M. Dasvid et dirigée par M. Jacques Jonqué, et dont la réputation s'étend toujours davantage, puisqu'elle est sollicitée pour prêter son concours dans de nombreuses fêtes, a participé le samedi 9 juin au Grand Prix de la ville de Paris organisé par le Conseil Municipal de Paris, le Conseil Général, la R.T.F. et les Sociétés musicales.

Une foule nombreuse a applaudi le concert qui fut donné place d'Italie et retransmis à la Radio.

Toutes nos félicitations à cette Société pour les progrès considérables qu'elle a accomplis au cours de ces dernières années.

## UN ANCIEN SCEEN A L'HONNEUR

Le lundi 11 juin à Provins, M. GULDNER, Maire de Sceaux, en présence de M. Léon HENRY, Conseiller général, Maire de Provins, a décoré de la Médaille des Sociétés Musicales et Chorales, M. Gaston FAVRE qui, après un long séjour à Sceaux, s'est retiré il y a quelques mois dans la ville de Provins.

Il semble superflu de présenter M. FAVRE à nos lecteurs scéens et de souligner toutes les formes de son activité débordante, aussi bien à la Société Municipale des Tambours et Clairons qu'au Syndicat d'Initiative et à l'Association des Anciens Combattants.

M. FAVRE et son épouse ont été très sensibles à cette manifestation d'amitié qui s'est déroulée avec la participation de la Société des Tambours et Clairons de Sceaux et en présence de nombreux Scéens qui avaient profité des fêtes de Pentecôte pour se rendre à Provins.

## Établissements LASSAILLY & BICHEBOIS

Société Anonyme au Capital de 2.000.000 de NF

TRAVAUX ROUTIERS - GOUDRONS - BITUMES - EMULSIONS - MATERIAUX ENROBES  
AMENAGEMENTS DE COURS D'ECOLES - STADES - COURS D'USINE - SOL DE MARCHES - ETANCHEITE  
CENTRE REGION PARISIENNE : 45, rue Camille-Desmoulins, ISSY-LES-MOULINEAUX - Tél. MIC 35-05 (lignes group.)  
SIEGE SOCIAL et BUREAUX : 62, avenue de Saxe, PARIS-XV<sup>e</sup> - Tél. SUP. 90-91

# INFORMATIONS

## LA FETE DES BAS COUDRAIS

Fête des Mères, fête familiale au Bas Coudrais, ce dimanche 27 mai, l'Association Familiale des Blagis avait organisé une réunion toute simple au cours de laquelle les parents eurent la joie d'apprécier le sévolutions de leurs enfants que ce soit en danses rythmiques ou en danse classique.

Au Centre Social, une exposition des diverses activités du « Club du jeudi » à « l'Aide aux Mères », sans oublier le « Club de Bridge » ni « l'Aéromodélisme » ni nos valeureux « Secouristes », recut la visite de très nombreuses familles.

Enfin, sur le « Podium », dressé sur le terrain de jeux, Henri SAIGRE, metteur en scène, présenta avec deux comédiens de sa compagnie une très alerte scène de « La Surprise de l'Amour ». Cette comédie de Marivaux sera donné le 16 juin en soirée, à 21 h., dans la cour du Centre Commercial des Blagis. Le beau temps sera là, personne n'en doute. Et, comme il y a deux ans, pour Amphitryon, les spectateurs seront nombreux à répondre à l'invitation de la dynamique Association Familiale des Blagis, et à venir applaudir une troupe jeune et sympathique qui fera partager à tous son amour du théâtre.

### Un manifeste du

### Comité Scéen de défense de l'enseignement secondaire

### DEMOCRATISATION

### OU DEMOLITION ?

« Le 30 mars 1962 a été créé un comité scéen de défense de l'enseignement secondaire. Il s'est fixé pour tâche de sauvegarder dans l'aire de recrutement des lycées Marie Curie et Lakanal l'existence d'un enseignement secondaire digne de ce nom et, à cette fin se propose de se renseigner sur les besoins scolaires de notre banlieue, d'informer les familles et d'entreprendre toute action qu'il jugera utile. De plus il s'associera dans toute la mesure de ses moyens aux efforts de tous ceux qui sur le plan national veulent préserver cet enseignement de la démolition.

Constitué par des représentants des parents d'élèves des écoles publiques et des lycées et par des universitaires, il est sûr de l'appui de l'immense majorité des familles. Situait son action sur le seul plan scolaire et vu la diversité politique de ses membres, il est conscient de défendre les intérêts de tous les enfants et d'œuvrer pour une démocrati-

sation effective de l'enseignement public.

Aujourd'hui il considère comme de son devoir de dénoncer les intentions destructrices de l'Administration, qui prétend priver les lycées de la ville de la plupart de leurs classes de 6<sup>e</sup>, première étape vers la suppression totale des classes du 1<sup>er</sup> cycle. Il souligne que rien ne justifie un pareil projet, les deux lycées étant en mesure d'accueillir en 4<sup>e</sup> les élèves des cycles d'orientation dignes d'y être admis et il signale qu'à l'annexe de Châtenay des locaux resteraient vides si le nombre des 6<sup>e</sup> y était ramené de cinq à deux. Il fait observer que l'installation de classes de 6<sup>e</sup> dans certaines écoles primaires voisines ne répond pas à des besoins indispensables et dénote la volonté de réaliser au détriment de l'enseignement secondaire des « écoles moyennes » au sein desquelles disparaîtrait la distinction entre l'enseignement court et l'enseignement long, distinction que tous les esprits non prévenus jugent nécessaire à une orientation effective des élèves. Opposé à tout nivellement par le bas, il réclame donc le maintien intégral des classes de 6<sup>e</sup> existant à Marie Curie, à Lakanal et à l'annexe de Châtenay.

En outre il estime indispensable la mise en chantier dans les plus brefs délais des lycées du Plessis-Robinson et de Bagneux.

Par ailleurs, indigné de voir le manque de sérieux avec lequel est réglée l'admission en sixième, puisque dans un établissement secondaire, sur les 360 élèves admis au total dans cette classe à la dernière rentrée scolaire, 106 étaient et sont restés dépourvus des connaissances indispensables à ce niveau, le comité demande que des instructions soient données en vue d'empêcher de pareilles erreurs, aussi préjudiciables aux bons élèves qu'à leurs camarades.

Il décide d'assurer la plus large diffusion aux conclusions de ses travaux.

Nous apprenons en dernière minute que l'Administration a renoncé à « délistier » la plupart des lycées — dont Marie Curie et Lakanal — d'une partie de leurs classes de sixième.

### KERMESSE DES JEUNES DES BLAGIS

La kermesse des jeunes des Blagis s'est déroulée le 3 juin par un temps splendide. Les nombreux stands qui avaient été aménagés ont pu satisfaire petits et grands.

Du mât de cocagne, au tir à la carabine en passant par le bowling, il a été donné aux nombreux visiteurs d'admirer la virtuosité, l'adresse et le talent des jeunes et également des moins jeunes.

## La Maison de la Presse Germain BASLER

98, rue Houdan - ROB. 00-50

JOURNEAUX  
PUBLICATIONS

LIBRAIRIE - PAPETERIE  
MAROQUINERIE

DROGUERIE GENERALE  
SCENNE

## L. FRELAT

COULEURS - VERNIS

— PAPIERS PEINTS —

LINOS - VERRRES A VITRES

Toutes les grandes Marques

88, rue Houdan - ROB. 21-49

MACHINES A ECRIRE  
ET A CALCULER

Machines à calculer

Livraison

sur simple coup de téléphone

— VENTE —

Location de Machines à Ecrire

ACHAT - ENTRETIEN

REPARATIONS

## IDEAL = MECANIC

62, rue G.-Péri, MONTROUGE

Tél. : ALEsia 22-75

ELECTRICITE GENERALE

Installation - Lumière

Force - Dépannage

## S. BREMEC

9, rue du Docteur-Roux, 9

SCEAUX (Les Blagis)

Tél. : ROBINson 33-31

## POMPES FUNEBRES GENERALES

66, boul. Richard-Lenoir, PARIS (11<sup>e</sup>) - VOL. 08-90

CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX

BUREAU OFFICIEL : 71, rue Houdan - Téléphone : ROBINson 03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

Société Anonyme au Capital Libéré de 31.500.000 NF

Fondée en 1848

# SIMCA

**Ets M. BILLET**  
CONCESSIONNAIRE

11, r. de Penthièvre, SCEAUX

Téléphone : ROB. 81-00

Mme J. NOIRIEL

Infirmière diplômée d'Etat  
SOINS A DOMICILE

21, rue de Penthièvre, SCEAUX  
Téléphone : ROBINSON 20-06

*Fleurs - Jolies*

15, Centre Comm. des Blagis

CORBEILLES  
COURONNES

Toutes décorations florales  
Tél : FLO. 01-54

**BRANDT SERVICE**

TELE-RADIO - TELEVISION  
ARTS MENAGERS  
SONORISATION - PHOTO  
TOUS DEPANNAGES RAPIDES

**TELE PONT-ROYAL**

212, av. A.-Briand, BAGNEUX  
(Face au Métro Bagneux)  
Tél ALESIA 44-32

Dép. Off. Philips - Schneider

Une tombola dotée de magnifiques lots : bicyclette, transistors, etc..., et le jeu de loto permettant de gagner des louis d'or ont pu consoler ceux qui avaient été moins heureux dans les jeux d'adresse.

Cette kermesse a été pleinement réussie et permettra d'aider à la réalisation des activités de vacances des jeunes des Blagis.

### FETE DU MUGUET

Le 5 mai dernier avait lieu la traditionnelle fête du muguet organisée par la Société des Pêcheurs de La Grenouillère. De nombreux Scéens avaient répondu à l'appel du Président, M. BUSTEAU, et c'est dans une ambiance très gaie que se déroula l'élection de la Reine du muguet. C'est Mlle Annie JOHANNY qui recueillit le plus grand nombre de suffrages et son élection fut saluée par les chaleureux applaudissements du public.

Le bal fut animé par un orchestre très dynamique où le tango alternait avec la valse et le twist. Signalons à ce sujet que le twist n'est pas l'apanage de la nouvelle vague (n'est-ce pas Dédé ?).

La tombola qui suivit, permit à certains de ramener chez eux de « belles prises » (une fois n'est pas coutume). Les lots étaient en effet aussi intéressants qu'originaux puisqu'un timide jeune homme se vit remettre un gros lapin blanc vivant.

Les nombreux amis de La Grenouillère passèrent en définitive une excellente soirée dans un climat amical grâce au concours dévoué des organisateurs et notamment de MM. Georges Ausourd, Paul Bidault, René Gardet, André Lepetit, Marcel Nève, Lucien Thorin, Jacques Vantaen et leurs épouses.

### DISTINCTIONS HONORIFIQUES

La médaille d'honneur communale pour 25 années de service a été remise à MM. AVIZOU Directeur des Services Techniques municipaux ; CARPENTIER, chef de garage ; RICORDEL, jardinier de la Maison de Retraite Renaudin ; ainsi qu'à Mme QUET, pour son mari récemment décédé.

A tous nous adressons nos bien vives félicitations et pour M. QUET, nous avons une pensée émue.

### ECLAIREURS DE FRANCE

La fête du Groupe Lakanal s'est déroulée le dimanche 27 mai dans les jardins du petit Château à Sceaux.

# SCEAUX

Les jeunes louveteaux, éclaireurs et éclaireuses, leurs Parents, les amis du mouvement, se sont dépensés sans compter pour en assurer le succès qui a été complet.

De nombreuses personnalités de Sceaux et des localités environnantes, sont venues encourager par leur présence, les organisateurs et le Chef de Groupe et leur dire leur confiance dans les buts proposés aux jeunes par ce mouvement de scoutisme.

Les camps d'été que les bénéficiaires de cette fête contribueront à améliorer auront lieu en juillet, à Wellington (Angleterre) pour les 40 éclaireurs et les 30 éclaireuses et à Laurac (Ardèche) pour les 50 louveteaux.

### ECHOS DE LA COLLECTE DE NOEL

Des deux lettres adressées le 26 mars et le 1<sup>er</sup> avril à M. le Maire de Sceaux par le Caporal-Chef M. L. nous extrayons le passage suivant :

*« C'est avec un retard dû à la maladie que je remercie tous les généreux donateurs de la Commune de Sceaux grâce à qui, à Iril N'Tala, beaucoup d'enfants sont maintenant dans la joie... »*

*...Le village accroché au flanc d'une montagne n'est pas riche. Et bien des familles sont dans une situation difficile, à cause des événements. J'ai distribué les vêtements au milieu d'une foule d'enfants (et de parents) heureux et même étonnés. Je crois que la variété et l'excellent état des vêtements, l'abondance des colis représentent un effort considérable de la part des donateurs et des organisateurs. Je remercie particulièrement la Section de la Croix Rouge et la Municipalité... J'ai compté 98 jeunes filles et petites filles et 159 jeunes gens et garçons parmi les bénéficiaires de la distribution... J'ai remarqué tant chez les garçons que chez les filles, que les chaussures ont été particulièrement apprécées. Quant à la joie des enfants, il suffisait d'emprunter ensuite la « rue » unique du village pour constater que les chandails et les robes étaient déjà essayés et montrés... La preuve a été donnée d'un grand désintéressement et d'une générosité très belle, en cette période si troublée par ailleurs... »*

## Messageries Paris - Sud

24, rue Jean-Jaurès, FONTENAY-AUX-ROSES  
Téléphone : ROBINSON 10-21  
LOCATION DE VEHICULES — DEMENAGEMENTS  
EXPEDITIONS PROVINCE-ETRANGER  
SERVICE QUOTIDIEN DE MESSAGERIES  
PARIS - BANLIEUE  
TOUS TRANSPORTS

## FABRIQUE DE LITERIE ET DE COUVRE-PIEDS

VENTE DIRECTE

Fondée en 1926

TISSUS  
D'AMEUBLEMENT  
RIDEAUX  
VOILAGES  
LITS - GIGOGNES  
BANQUETTES -  
LITS, etc...  
Concess. Matelas  
« DUNLOPILLO »

ETABLISSEMENTS

**Albert GELIN**

ATELIERS ET BUREAUX :

15, av. G.-Clemenceau

ROB. 17-67

# INFORMATIONS

(SUITE)

## ACCUEIL DES ENFANTS D'ALGERIE

Sous le nom d'Aide Fraternelle à l'Enfance d'Algérie, une association régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 vient de se créer. L'un de ses promoteurs est un habitant de Sceaux.

Devant les tragiques événements qui se déroulent en Algérie, cette Association se propose de promouvoir l'accueil dans des familles françaises de métropole d'enfants français de toutes confessions dont les parents ne veulent ou ne peuvent pour l'instant rentrer en France.

Elle fait appel à tous les Français ayant du cœur et attachés à l'unité nationale pour abriter sous leur toit ces enfants menacés. En se serrant un peu, en ajoutant un lit dans une chambre, un couvert à table, ils rendront à nos malheureux compatriotes un service inappréciable. Naturellement les familles d'Algérie sont invitées à contribuer aux dépenses d'entretien de l'enfant accueilli. Celles qui ne le pourraient pas, car la misère est grande là-bas, feront l'objet de mesures particulières.

L'Association a besoin de comités dans toute la France pour stimuler et recenser les offres qui seront confrontées avec les demandes, dont l'affluence est déjà grande. Elle fait appel ici aux Scéens pour créer un comité local. A cette fin, toutes les personnes intéressées par cet appel, sont invitées à se mettre en rapport avec M. P. RICHARD, 15, avenue Roosevelt, à Sceaux, tél. ROB. 60-58.

Le siège social de l'A.F.E.A. est 9, rue Louis-le-Grand, Paris (2<sup>e</sup>), téléphone : OPE. 38-38.

## ASSOCIATION SPORTIVE ET ATHLETIQUE SCEENNE (A.S.A.S.)

Stabilisation confirmée d'un effectif de 90 licenciés.

8 équipes ont régulièrement fonctionné, ont été organisés pour elle :

56 matches officiels à domicile,

73 matches officiels à l'extérieur,

15 matches amicaux, et en outre les coupes et tournois d'arrière-saison.

Résultats très satisfaisants dans l'ensemble qui — pour la première fois depuis sa fondation — placent l'A.S.A.S. dans les plus hautes divisions des diverses catégories de la ligne parisienne :

*Excellence féminine et masculine*

1<sup>re</sup> division réserves féminine et masculine,

1<sup>re</sup> division juniors féminins et masculins,

1<sup>re</sup> division cadets masculins.

Classement flatteur partagé avec les seuls P.U.C., R.C.F., Stade français. Une brillante compagnie.

### Saison 1962-63

Une réorganisation permettra d'étendre le champ d'activité de la section. On s'attachera particulièrement à la formation des jeunes, auxquels il est recommandé de s'inscrire dès que possible et, au plus tard, début septembre (Permanence : 20, rue des Clos Saint-Marcel, le jeudi de 18 à 19 heures).

### DECES DE M. VORU

Nous avons appris avec peine le décès de M. VORU dont les obsèques ont eu lieu le samedi 2 juin.

M. VORU était très connu à Sceaux et il avait consacré le meilleur de lui-même à la musique. Dans un précédent numéro du bulletin municipal nous évoquions toute la part qu'il avait prise au développement des activités municipales de Sceaux dans les termes suivants :

« Musicien dans l'âme, M. Voru est l'auteur de nombreuses partitions. Le cadre de cet article ne permet pas d'évoquer les anecdotes qui émaillent ses souvenirs de chef de musique. Disons simplement que toutes concourent à montrer que son désintéressement n'a eu d'égal que son amour passionné de la musique. Aujourd'hui encore, il est fier de retrouver dans la fanfare quelques-uns de ses élèves. Il fut également directeur de la symphonie scéenne, créée en 1920 sous l'impulsion de M. Faye et M. Martine ».

Les Scéens, et notamment les jeunes de la Société municipale des Tambours et Clairons, garderont un souvenir ému de M. VORU.

La Ville de Sceaux n'oublie pas non plus que l'érection du monument aux morts a pu être réalisée grâce au « Souvenir scéen » et aussi à la participation de la « Symphonie scéenne » dont M. VORU était le Directeur.

### DERNIERE MINUTE

Nous apprenons que la Société des Tambours et Clairons s'est classée deuxième du Grand Prix de Paris. La télévision et la radio ont retransmis le concert donné aux Champs-Élysées. Une autre émission est prévue le Samedi 23 juin de 14 h. à 18 heures sur France II.

JOUETS = MECCANO = JEP = DINKY TOYS  
ARTICLES RELIGIEUX  
LAINES DE MARQUE

**M. LEFÈVRE**

ELECTRICITE

25, rue Houdan, SCEAUX — Tél. ROBINSON 19-85

### TELEVISION - RADIO

Dépannages rapides

Toutes marques

Disques - Electro-ménager

TÉLÉ-  
BLAGIS



officiel

Distributeur

3, Centre Commercial  
des Blagis - SCEAUX  
Tél FLO. 15-00

Importants Cabinet d'Architectes et Bureau d'Etudes, recherche :

— dessinateurs projeteurs et d'exécution ;  
— vérificateurs.

(5 jours par semaine — cantine — avantages sociaux).  
S'adresser avec curriculum-vitæ :

Cabinet BOILEAU-LABOURDETTE ET SOCIÉTÉ D'ETUDES TECHNIQUES POUR L'HABITATION, L'INDUSTRIE ET L'AMENAGEMENT.

298, av. de la Libération, 298 CLAMART (Seine)  
MIC 59-59

### LIBRAIRIE - PAPETERIE

Madame J. BLECHAROFF

138, rte d'Orléans, SCEAUX

Tél. : ROBINSON 68-25

Littérature Générale

Livres d'Enfants - Stylos

Papeterie scolaire et de Bureau  
Journaux - Revues - Publications

### CLINIQUE DE L'HAY-LES-ROSES

CHIRURGIE GENERALE  
ET SPECIALISEE  
ORTHOPEDIE  
ACCOUCHEMENT  
GYNECOLOGIE  
RADIOLOGIE  
REEDUCATION  
FONCTIONNELLE

15, rue des Tournelles, 15

L'Hay-les-Roses - ROB 85-50

## Naissances

Schillinger Pascal; Gary Nadine; Barthe Frédéric; Roge Elisabeth; Madrignac Patrice; Radzinski Véronique; Fabries Christophe; Guezille Frédéric; Biros Nathalie; Carvalho da Silva Miguel; Vibert Lionel; Chevalier Stéphane; Vallot Françoise; Castagnet Geneviève; Paulhiac Bernadette; Ravallec Frédéric; Casabianca Yves; Galvan Yvon; Johnny Patrick; Roze Denis; Courtot Pascal; Robineau Claire; Boussières Jacques; Buguet Hervé; Sanchez Anne; Leon Sophie; Tintignac Pascale; Marsouk Jean; Torcheux Pascal; Dubois Frédéric; Ilharreguy Jean-Pierre; Salachi Catherine; Atlan Françoise; Messer Catherine; Christy-maas Isabelle; Frantz Gilles; Lepetit Etienne; Mane Michèle; Barbel Philippe; Bon Isabelle; Gallarotti Martine; de Crecy Claire; Sautreau Pascale; Quiviger Catherine; Lemierre Tony; Guern Jacques; Malkhou Pierre; Belle Ivan; Benamer Abdel Madjid; Penin Christine; Aguttes Daniel; Durand Yves; Manouan Hervé; Choquet Daniel; Vanstaen Jocelyne; Vettesse Sylvie; Lebeurier Leslie; Jampierre Antoine; Fournier Mariella; Comar Francis Raymond; Dereli Umit; Clement Philippe; Immarigone Marie-Dominique; Jolles François; Ravon Brigitte; Grosmanin Corine; Ulpat Eric.

## Publications

Oberholzer Jean et Lavergne Arlette; Charton Bernard et Pillard Josette; Tartrou André et Stephan Danielle; Stephan Gérard

## ÉTAT - CIVIL

et Tartrou Simone; Benchitrit Ruben et Charpy-Guittard Nicole; Brocart Alain et Becker Claude; Duberne Robert et Cortina Redoncin; Desdimanches Michel et Gros Michèle; Jarry André et Cappe Marcelle; Bepoix Jean et Wisniewski Réjane; Mizrahi Claude et Robinet Liliane; Chaumont Daniel et Chenuil Livia; Tonnelat Jean-Pierre et Baudrillart Colette; Rochette Jean et Bonte Ghislaine; Allaire Jean-Claude et Blanchard Françoise; Josseume Pierre et Contensouzas Christiane; Wernert Fernand et Wessang Miriane; Gauthier Bernard et Dumouchel Yvonne; Chauveau Philippe et Clausel Viviane; Graissin Lucien et Malpart Marie; Rancillac Jean-Paul et Dupire Françoise; Bocande Armand et Quellard Mélanie; Collety Georges et Lafaille Renée; Anagnostopoulos Panayotis et Götzel Josiane; Laborie Dominique et Gardaix Françoise; Jeannin Philippe et Dumaine Françoise; Boulet Claude et Hamon Nicole; Lhoyer Jean-Louis et Guermour Monique; Kessaci Abdelkader et En-Nafa Zoulikha; Lhomond Jean et Caminada Janine; Videau Michel et Bery Josette; Lehnert Roger et Bassuet Cécilia; Laloux Georges et Herbiat Simone; Chevilliet Paul et Des Rioux de Messimy Betty; Robert Lucien et Pardoux Christiane; Denerf Roger et Blois Nicole; Denis Chris-

tian et Zanon Paulette; Lhomme René et Launay Monique; Le Nourichel Georges et Dabriuou Louise; Pauchet Serge et Pointet Paulette; Soubes Gérard et Blanchet Dominique; Fourcade-Cancelle François et Marquet Nicole; Denise Fernand et Dubuisson Annie; Tosolini Alfred et Andalocanine; Nouvel François et Bayssière Paula; Cabre Henri et Houdion Christiane; Rioussac Paul et Duhamel Jeanne; Ourlaz Léonard et Alfare Emma; Archambault Yves et Bure Edith; Marchais Maurice et Narcy Anne-Marie; Biondo Vincenzo et Henry Danièle.

## Décès

Audry Lucie Vve Coupard; de Vanssay Henriette Vve Hamoir; Defontaine Louis; Denis Bernardin; Dame Joséphine; Dominique Aimée Vve Cardinet; Gonard Jeanne; Charra Marie; Priem Léon; Cabasset Vve Hall; Lecoutour Charles; Mercier Edmond; Moreau Emilie Epse Le Quiniou; Guerreau Georges; Doquier Monique; Leroy Henri; Marin Euphémie Vve Ansqeur; Maire Henri; Blancheteau Geneviève Vve Bernier; Beyssi Pierre; du Sorbiers de la Tourasse Vve Demotes; Mainard Suzanne; Bois Milona Epse Goureaux; Moulard Auguste; Pourtet Pauline Vve Metais; Sardou Marie; Boissay André; Poujaud Rose Vve Péraud; Morand Joseph; Le Quiniou Alfred; Delmas Marie Vve Raudot; Drouot Eugène; Coquand Alexis; Janicaud Joseph; Streit Michel; Ab der Halden Charles; Dejardins Pierre; Krauthamer Sigfried.

## HORAIRE DE LA LIGNE DE SCEAUX

## SEMAINE

Robinson-Paris :									
5.15	5.35	5.54	6.15	6.35	6.51	7.01	7.11	7.21	7.32
7.42	7.53	8.04	8.15	8.26	8.39	8.53	9.08	9.24	9.44
10.04	10.24	10.44	11.04	11.24	11.44	12.04	12.24	12.44	13.04
13.24	13.44	14.04	14.24	14.44	15.04	15.24	15.44	16.04	16.24
16.44	17.04	17.24	17.44	18.05	18.20	18.40	19.20	19.42	20.02
20.26	20.56	21.26	21.56	22.26	22.56	23.39	0.20		
Sceaux-Paris :									
5.18	5.38	5.57	6.18	6.38	6.54	7.04	7.14	7.24	7.35
7.45	7.56	8.07	8.18	8.29	8.42	8.56	9.11	9.27	9.47
10.07	10.27	10.47	11.07	11.27	11.47	12.07	12.27	12.47	13.07
13.27	13.47	14.07	14.27	14.47	15.07	15.27	15.47	16.07	16.27
16.47	17.07	17.27	17.47	18.08	18.23	18.43	19.03	19.23	19.45
20.05	20.29	20.59	21.29	21.59	22.29	22.59	23.42	0.23	
Parc de Sceaux-Paris :									
5.10	5.30	5.50	6.08	6.29	6.46	7.00	7.10	7.20	7.30
7.41	7.52	8.03	8.14	8.25	8.36	8.48	9.02	9.18	9.36
9.56	10.16	10.36	10.56	11.16	11.36	11.56	12.16	12.36	12.56
13.16	13.36	13.56	14.16	14.36	14.56	15.16	15.36	15.56	16.16
16.36	16.56	17.16	17.36	17.56	18.15	18.33	18.53	19.15	19.36
19.56	20.16	20.46	21.15	21.45	22.15	22.45	23.20	0.16	

## DIMANCHE

Robinson-Paris :									
5.15	5.43	6.08	6.33	6.57	7.20	7.42	8.03	8.24	8.44
9.04	9.24	9.44	10.04	10.24	10.44	11.04	11.24	11.44	12.04
12.24	12.44	13.04	13.24	13.43	13.59	14.14	14.29	14.44	14.58
15.18	15.38	15.58	16.18	16.38	16.58	17.18	17.35	17.48	18.16
18.21	18.36	18.51	19.06	19.21	19.36	19.51	20.06	20.22	20.41
21.01	21.19	21.41	22.03	22.19	22.42	23.01	23.26	23.56	0.20
Sceaux-Paris :									
5.18	5.46	6.11	6.36	7.00	7.23	7.45	8.06	8.27	8.47
9.07	9.27	9.47	10.07	10.27	10.47	11.07	11.27	11.47	12.07
12.27	12.47	13.07	13.27	13.46	14.02	14.17	14.32	14.47	15.01
15.21	15.41	16.01	16.21	16.41	17.01	17.21	17.38	17.51	18.09
18.24	18.39	18.54	19.09	19.24	19.39	19.54	20.09	20.25	20.44
21.04	21.22	21.44	22.06	22.45	23.04	23.29	23.59	0.23	
Parc de Sceaux-Paris :									
5.10	5.35	6.00	6.25	6.50	7.12	7.33	7.54	8.15	8.36
8.56	9.16	9.36	9.56	10.16	10.36	10.56	11.16	11.36	11.56
12.16	12.36	12.56	13.15	13.34	13.53	14.09	14.24	14.39	14.54
15.10	15.30	15.50	16.10	16.30	16.50	17.10	17.30	17.45	18.00
18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.31	19.45	20.00	20.15	20.35
20.55	21.17	21.35	21.55	22.15	22.35	22.55	23.15	23.46	0.16

MAMY

JOUETS - LAYETTE - PUERICULTURE  
VOITURES D'ENFANTS  
SPECIALITE TRAINS JOUEF - HORNBY  
FLEISCHMANN

14, rue du Dr.-Roux, SCEAUX - LES BLAGIS

POLYCLINIQUE DES VALLEES  
CHATENAY-MALABRY (Seine)

6, rue des Vallées

Convention avec la Sécurité Sociale et les principales Mutuelles

Téléphone : ROB. 63-77 — 78-79

CHIRURGIE - TRAUMATOLOGIE - UROLOGIE - GYNECOLOGIE  
ACCOUCHEMENT - ELECTRO-RADIOLOGIE - OTO-RHINO-  
LARYNGOLOGIE - OPHTALMOLOGIE - STOMATOLOGIE  
LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES - KINESITHERAPIE  
MASSAGE

METRO : LIGNE DE SCEAUX  
(Station : Robinson-Sceaux)

AUTOBUS : 194 - 198  
Petit-Chatenay  
ou Mairie de Chatenay

# Renseignements divers

## VACANCES 1962

### MEDECINS DE GARDE

Dr Bouin, 101, rue Houdan, tél. ROB. 40-46 : 1<sup>er</sup> juillet - 16 septembre.  
 Dr Galvin, 53, av. G.-Clemenceau, tél. ROB. 38-38 : 8 juillet - 12 août - 26 août.  
 Dr Guérin, 72, rue Houdan, tél. ROB. 00-71 : 14 juillet.  
 Dr Jeannest, 3, av. de Verdun, tél. ROB. 17-13 : 15 juillet - 9 septembre.

Dr Lavant, 2, rue J. Giraudoux, tél. ROB. 57-37 : 22 juillet - 19 août.

Dr Peric, 31, chemin des Pépinières, tél. ROB. 65-48 : 29 juillet - 15 août.

Dr Verroust, 46, av. Fr.-Roosevelt, tél. ROB. 02-45 : 5 août - 23 septembre.

Dr Blanc, 81, rue Houdan, tél. ROB. 17-28 : 2 septembre.

Dr Cordić, 112 bis, rue Houdan, tél. ROB. 19-93 : 30 septembre.

### Pharmacies de Sceaux

Pharmacie VARIN, 45, rue Houdan : Fermée du 22 juillet au 15 août ;  
 Pharmacie WEBER, 7, avenue des 4-Chemins : Fermée du 4 au 27 août ;  
 Pharmacie VIGUIER, 43, rue des Coudrais : Fermée du 7 au 31 août ;  
 Pharmacie LAVERDET, 106, rue Houdan : Fermée du 12 août au 3 septembre ;  
 Pharmacie LACOUR, 127, rue Houdan : Fermée du 28 août au 17 septembre ;  
 Pharmacie LEBLANC, 51, rue de Bagneux : Ne ferme pas.

### Service de garde des dimanches et fêtes du 3<sup>e</sup> trimestre

SERVICE DE GARDE DES DIMANCHES ET FETES DU 3<sup>e</sup> TRIMESTRE  
 1<sup>er</sup> juillet : WEBER — 8 juillet : VARINC — 14-14 juillet : LEBLANC  
 — 22 juillet : WEBER — 29 juillet : LAVERDET — 5 août : VIGUIER  
 — 12 août : LACOUR — 15 août : VARIN — 19 août : LEBLANC —  
 26 août : LACOUR — 2 septembre : VIGUIER — 9 septembre : LA-  
 VERDET — 16 septembre : WEBER — 23 septembre VARIN — 30  
 septembre : LEBLANC.

### FERMETURE DES BOULANGERIES

#### TABLEAU DE ROULEMENT POUR L'ETE 1962

##### Quartiers du Centre

M. PAPINEAU, 102, rue Houdan, fermeture du 2 au 30 août inclus  
 M. FOSSARD, 78, rue Houdan, fermeture du 2 au 30 août inclus  
 M. BILLIAT, 63, rue Houdan, fermeture du 13 août au 10 septembre  
 inclus. Congé hebdomadaire supprimé les lundis 9, 16, 23 et 30  
 juillet et le lundi 6 août.  
 M. CHAPLAIN, 49, rue Houdan, fermeture du 2 au 31 juillet inclus.  
 Congé hebdomadaire supprimé les mardis 7, 14, 21 et 28 août.

M. ROUSSELET, 6, rue du Dr-Berger, fermeture du 12 juillet au 9  
 août inclus. Congé hebdomadaire supprimé le jeudi 5 juillet et  
 les jeudis 16, 23 et 30 août.

##### Quartier des Blagis

M. BON, Centre commercial des Bas-Coudrais, fermeture du 9 août  
 au 10 septembre inclus. Congé hebdomadaire supprimé les lundis  
 16, 23 et 30 juillet et le lundi 6 août.

##### Quartier de Robinson

M. DEVINAT, 1, avenue des Quatre-Chemins, fermeture du 3 juillet  
 au 1<sup>er</sup> août inclus.

EAU DE TABLE

PURE

EQUILIBREE



LEGERE

Agréée par

QUALITE FRANCE

Vendue en bouteilles de 1 litre

EAU DES BIBERONS

*Pierre  
Bellemare*

## SCEAUX-MAGAZINE

UN SCEEN QUI PENETRE CHAQUE SEMAINE  
DANS DES MILLIERS DE FOYERS

La ville de Sceaux, lieu de résidence d'un grand nombre de personnalités du monde littéraire, scientifique, artistique, s'enorgueillit également de compter parmi ses habitants un représentant éminent de la radio et de la télévision : M. Pierre BELLEMARE.

Auteur de nombreuses réalisations, il a su répondre aux aspirations humaines et développer l'esprit de solidarité dans des émissions de très haute qualité. Les Français conserveront longtemps encore le souvenir d'émissions telles que « Vous êtes formidables » et « Télé Match ».

Aussi sympathique dans la vie privée qu'au micro ou à l'écran, il a bien voulu accepter de répondre à nos questions sur des aspects de sa vie peu connue du grand public.

— Quelles raisons vous ont incité à choisir notre ville comme lieu de résidence, est-ce à cause du cadre reposant que peut offrir le parc de Sceaux ?

— Je n'ai pas choisi Sceaux comme résidence. La propriété que j'occupe appartient à mes beaux-parents et, peu de temps après mon mariage, j'y suis venu habiter avec ma femme et mes enfants.

C'est évidemment le parc de Sceaux qui est ma promenade préférée, principalement en automne où les coloris des arbres sont tout à fait remarquables.

— En dehors de vos nombreuses occu-

pations, vous arrive-t-il de regarder la télévision en famille ?

— Oui, je regarde très souvent la télévision en famille, je ne la regarde même que dans ces conditions. Pour moi, une personne qui, aujourd'hui, refuse chez elle la télévision est comparable à l'homme du XIX<sup>e</sup> siècle qui aurait refusé de lire son journal du fait qu'il était imprimé par une rotative.

— Quelle est l'attitude de vos enfants lorsqu'ils vous voient à l'écran ?

— Mes enfants me voient rarement à la Télévision, car généralement à cette heure-là ils sont couchés, mais lorsqu'une dérogation leur est accordée ils participent au « Bon Numéro » et cherchent les réponses au concours comme n'importe quel téléspectateur.

— Encouragez-vous vos enfants à choisir une profession analogue à la vôtre ?

— C'est mon beau-frère, Pierre Hiégel, qui m'a appris mon métier. Si, un jour, mon fils me demande de le lui apprendre, je le ferai, mais je ne l'engagerai pas particulièrement dans cette direction. Une profession basée sur le succès n'est faite que d'inquiétudes permanentes et il y a des métiers plus compatibles, à mon avis, avec l'image que je me fais d'une vie heureuse.

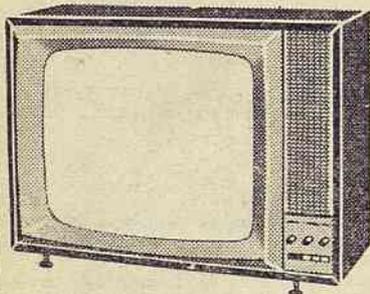
— Votre profession bien absorbante vous permet-elle de consacrer des heu-



*Françoise (6 ans) sourit à son Papa sous le regard rêveur de Pierre (10 ans).*

res de loisirs à une activité artistique ou autre sur le plan local

— Je ne peux malheureusement pas participer à la vie locale, et je le regrette, n'étant pour ainsi dire jamais là et, lorsque par hasard je peux passer quelques heures avec mes enfants, mon plus grand plaisir est de rester à la maison.



LA MAISON DE L'ÉLECTRICITÉ

**RIBET-DESJARDINS**

91, avenue du Général-Leclerc - BOURG-LA-REINE - ROB. 06-26



**RENAULT LECONTE-  
COLLET**

**CONCESSIONNAIRES**



BAGNEUX TEL. : ALE. 99-20

9 et 11, AVENUE PASTEUR